



Einhell

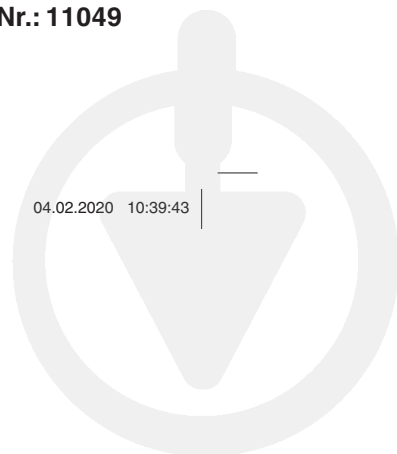
TC-VC 1930 SA

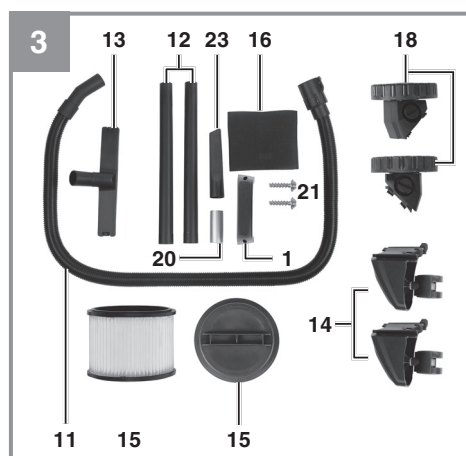
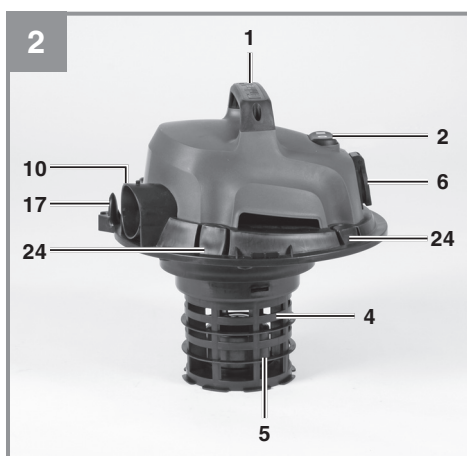
UKR Оригінальна інструкція
з експлуатації
Порохотяг вологе/сухе
прибирання

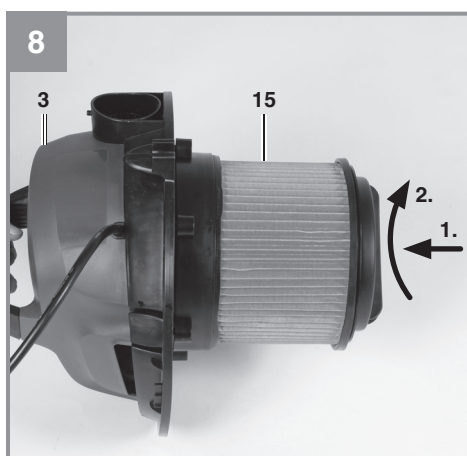
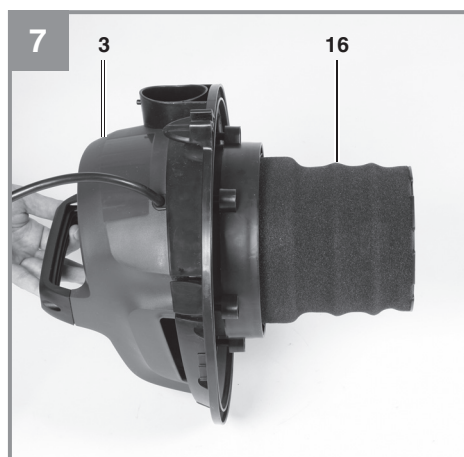
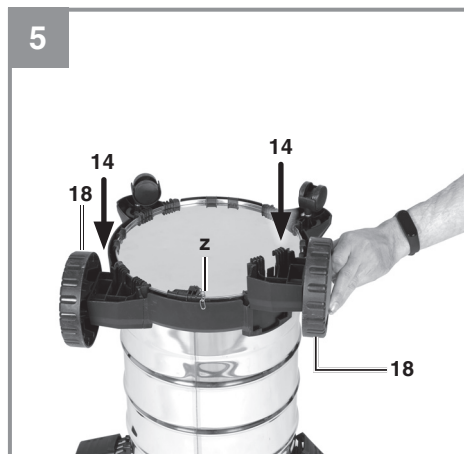


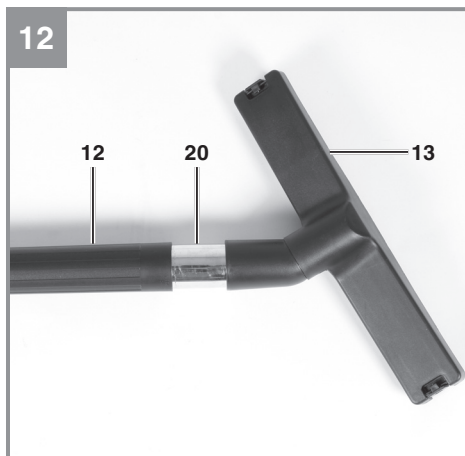
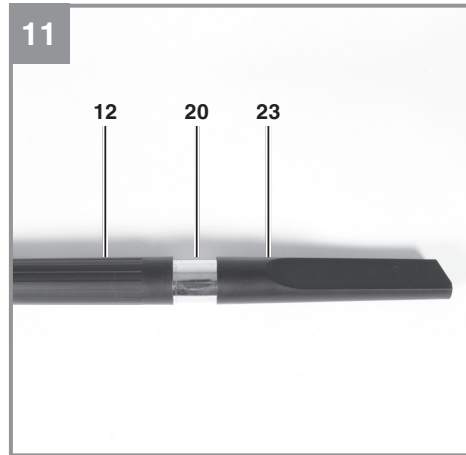
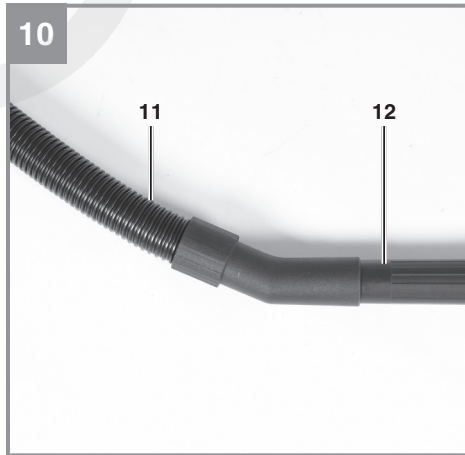
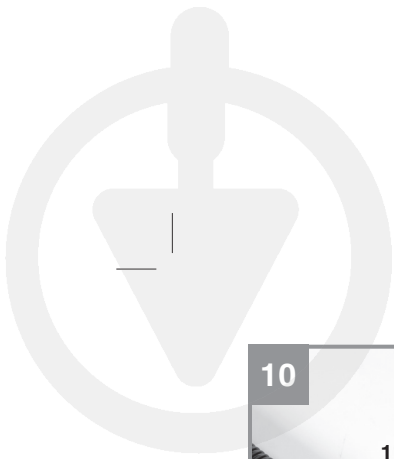
Art.-Nr.: 23.421.90

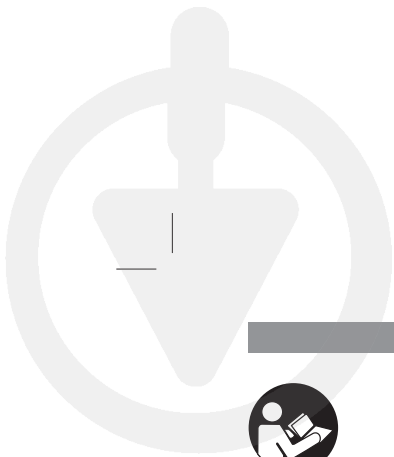
I.-Nr.: 11049







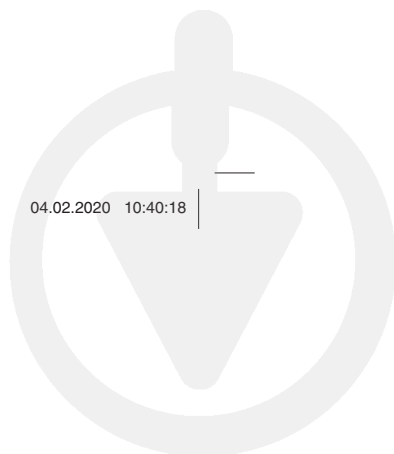




UKR



Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм також і цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції.

1. Вказівки по техніці безпеки

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

- Перед монтажем і введенням в експлуатацію неодмінно зверніться до інструкції.
- Вийняти штекер з розетки електромережі якщо: пристрій не використовується, перш ніж відкрити пристрій, перед очищенням і технічним доглядом.
- Заборонено очищати пристрій розчинниками.
- Не витягуйте штекер за кабель з розетки електричної мережі.
- Не залишайте готовий до роботи пристрій без нагляду.
- Не давайте дітям працювати пристроєм.

- Уважно стежте за тим, щоб кабель живлення не переїхали, не здавили, не смикали, щоб він не був таким чином пошкоджений.
- Заборонено використовувати пристрій в тому випадку, якщо стан кабелів підключення не є бездоганним.
- При заміні кабелю живлення суворо дотримуйтеся вказівок виготовлювача щодо його моделі. Кабель живлення: H 05 VV - F 3 x 1,5 мм².
- Заборонено всмоктувати: палаючі сірники, тліючу золу і недопалки, горючі, їдкі, вогнєнебезпечні та вибухонебезпечні речовини, пари і рідини.
- Цей прилад не призначений для всмоктування небезпечного для здоров'я пилу.
- Зберігайте пристрій в сухих приміщеннях.
- Не використовуйте несправний пристрій.
- Сервісні роботи здійснюйте тільки в авторизованих сервісних центрах.
- Використовуйте прилад тільки за призначенням.
- Будьте особливо уважні при очищенні сходів.
- Використовуйте тільки оригінальні аксесуари і запасні частини.

Цей пристрій не призначено для осіб (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи тих, хто не має досвіду та / або знань, тому таким особам дозволяється користуватися приладом тільки під наглядом осіб, які несуть відповідальність за них, чи за умови якщо вони отримали вказівки (інструкції) по тому як безпечно користуватися даним приладом. Діти завжди повинні бути під наглядом, щоб вони не гралися з даним пристроєм.

2. Опис приладу і об'єм поставки

2.1 Опис приладу (мал. 1-3)

1. Ручка
2. Кнопка ВКЛ/ВИКЛ
3. Голова пристрою
4. Фільтрувальна корзина
5. Захисний поплавковий клапан
6. Автоматична штепсельна розетка
7. Запорний гачок
8. Бак
9. Гніздо для всмоктуючого шланга
10. Гніздо для видування
11. Гнучкий всмоктувальний шланг
12. Всмоктувальна труба з 2-х частин
13. Універсальна насадка
14. Ролики
15. Гофрований фільтр
16. Поролоновий фільтр
17. Гачок для намотування кабелю
18. Колеса
19. Гвинт отвору для зливу води
20. Проміжний елемент
21. Гвинти кріплення на ручці
22. Тримач для насадок і аксесуарів
23. Плоска насадка

2.2 Об'єм оставки

Спочатку переконайтеся у наявності всіх частин приладу. Якщо якихось деталей не вистачає, будь ласка, зверніться в наш сервісний центр.

- Відкрийте упаковку і обережно вийміть обладнання.
- Зніміть пакувальний матеріал і будь-яке упаковування та/чи скоби (якщо можливо).
- Перевірте комплект поставки.
- Перевірте, щоб обладнання та деталі не було пошкоджено під час перевезення.

- За можливістю, зберігайте упаковку до кінця гарантійного терміну.

Небезпека!

Устаткування і пакувальні матеріали не іграшки. Не дозволяйте дітям гратися з пластиковими коробками, плівками та дрібними деталями. Існує небезпека, що дитина може проковтнути якусь деталь і задихнутися!

- Ручка
- Всмоктувальний шланг
- Всмоктувальна труба з 2-х частин
- Універсальна насадка
- 2 ролики
- Гофрований фільтр з кришкою
- Фільтр поролоновий
- 2 колеса
- Проміжний елемент
- Гвинт кріплення для ручки (2 шт.)
- Плоска насадка

Пристрій поставляється разом з ціпом (z) на нижній частині контейнеру. Ціп унебезпечує від статичного розряду під час користування пристроєм.

3. Застосування за призначенням

Пилосос для вологого і сухого очищення може бути використаний для вологого і сухого прибирання з використанням відповідного фільтру. Пристрій не призначений для всмоктування горючих, вибухонебезпечних або небезпечних для здоров'я речовин.

Прилад слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання приладу, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/ оператор.

Враховуйте те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення:220-240 В ~ 50/60 Гц
 Потужність: 1500 Вт
 Макс. потужність автоматично розетки:
 2000 Вт
 Макс. потужність загальна: 3500 Вт
 Об'єм баку:30 л
 Вага:5,9 кг

5. Перед запуском в експлуатації

Пристрій дозволяється підключати тільки до розетки із заземленням!

5.1 Монтаж пристрою

Монтаж голови пристрою (мал. 6)

Голова пристрою (3) кріпиться до контейнеру (8) запірним гаком (7). Щоб зняти голову пристрою (3), відкрийте запірний гак (7) і зніміть голову (3). При встановленні голови пристрою (3) переконайтеся, що запірний гак (7) правильно зафіксований.

Монтаж колес (мал. 5)

Встановіть колеса як на малюнку 5.

Монтаж ручки (мал. 4)

Використовуйте викрутку для монтажу ручки.

5.2 Встановлення фільтра

Вказівка!

Заборонено використовувати пилосос для вологого і сухого очищення без фільтра! Завжди уважно стежте за міцністю кріплення фільтрів!

Монтаж фільтра з пінистого матеріалу (мал. 7)

Для вологого прибирання натягніть доданий фільтр з пінистого матеріалу (16) на фільтрувальну корзину (Мал. 2/4). **Гофрований фільтр (15) не призначений для вологого прибирання!**

Монтаж гофрованого фільтра (мал. 8)

Для сухого прибирання встановіть гофрований фільтр (Мал. 15) на фільтрувальну корзину (Мал. 2/4). Гофрований фільтр (15) призначений тільки для сухого прибирання!

Монтаж мішку для сміття

(не входить в комплект поставки)

Для всмоктування дрібного сухого сміття рекомендується додатково встановлювати мішок для вловлювання сміття. За допомогою нього гофрований фільтр (15) не буде так швидко забиватись і буде підтримуватись потужність всмоктування. Він також дозволяє легше позбутися пилу. Мішок для сміття призначений лише для сухого прибирання.

5.3 Монтаж всмоктуючого шлангу (мал. 9-12)

Під'єднайте шланг (11) до відповідного гнізда пилососу, в залежності від цілей застосування.

Всмоктування

Приєднайте всмоктуючий шланг (11) до місця підключення всмоктуючого шлангу (9).

Видування

Приєднайте всмоктуючий шланг (10) до гнізда видування (10) на пилососі.

Для подовження всмоктуючого шланга (11) можна під'єднати один або кілька елементів усмоктувальної двоелементної труби (12).

5.4 Всмоктувальні насадки

Універсальна насадка (13) Універсальна насадка (13) призначена для всмоктування твердих речовин і рідин з поверхонь середніх і великих розмірів.

6. Робота з пристроєм

6.1 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (мал. 2/2)

Позиція 0: Вимкнено

Позиція I: Нормальний режим

Позиція AUTO: Автоматичний режим

6.2 Сухе прибирання

Для сухого прибирання пикористовуйте гофрований фільтр (15). Додатково ви можете використовувати мішок для сміття (див. 5.2). Завжди уважно стежте за кріпленням фільтра!

6.3 Вологе прибирання

Для вологого прибирання використовуйте поролоновий фільтр (16) (див. 5.2). Завжди уважно стежте за кріпленням фільтра!

Гвинт отвору для зливу води (мал. 1)

Для легкого очищення баку (8) після вологого прибирання, бак оснащено гвинтом для зливу води (19). Відкрийте цей гвинт (19), повернувши його проти годинникової стрілки і злийте рідину.

При вологому прибиранні, поплавковий аварійний автоматичний вимикач (5) вимикає порошок при досягненні максимального рівня заповнення. У цей час звук всмоктування приладу стане гучнішим. Ви повинні вимкнути прилад і випорожнити бак.

Небезпека!

Пилосос для вологого і сухого очищення не призначений для всмоктування горючих рідин! Використовуйте для всмоктування волого тільки прикладений поролоновий фільтр!

6.4 Автоматичний режим

Підключіть кабель живлення вашого електро-інструменту до автоматичної штепсельної розетки (6) і підключіть всмоктуючий шланг (11) до гнізда порохотягу вашого електро-інструменту. Переконайтеся, що з'єднання безпечні і герметичні.

Встановіть перемикач (2) на порохотязі для сухого і вологого прибирання на положення «авто» (автоматичний режим). Коли ви вмикаєте електроінструмент, порохотяг вмикається автоматично. При відключенні електроінструменту, порохотяг вимикається.

6.5 Обдування

Приєднайте всмоктуючий шланг (11) до гнізда видування (10) на пилососі.

7. Заміна кабелю живлення

Небезпека!

Якщо провід для під'єднання цього приладу до електромережі пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека! Вийміть перед усіма роботами штекер з розетки.

8.1 Чистка

- Тримайте захисні пристосування, вентиляційні щілини і корпус двигуна вільними від пилу і бруду.
- Ми рекомендуємо очищати пристрій відразу після використання.

8.2 Чистка голови пристрою (3)

Очищайте регулярно пристрій вологою ганчіркою з невеликою кількістю рідкого мила. Не використовуйте засоби очищення або розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини пристрою.

8.3 Очищення банку (8)

Банк можна почистити в залежності від ступеня забруднення за допомогою вологої ганчірки і невеликою кількістю рідкого мила.

8.4 Очищення фільтрів

Очищення гофрованого фільтра (15)

Очищайте регулярно складчастий фільтр (15), обережно вибив його і почистив щеткою.

Очищення поролонового фільтра

Промивайте фільтр (16) під краном з невеликою кількістю рідкого мила і дайте йому висохнути.

8.5 Технічне обслуговування

Регулярно та перед кожним використанням перевіряйте, щоб фільтри і мішки пиłosосу були належно встановлені.

8.6 Замовлення запчастин

Замовити запчастини ви можете на сайті www.einhell.ua, зайшовши до розділу замовлення запчастин і виконуючи інструкцію даного розділу, або в офіційному сервіс-центрі.

9. Утилізація та вторинне використання

Пристрій знаходиться в упаковці для того, щоб уникнути пошкодження при транспортуванні. Ця упаковка є сировиною і тому може бути використана повторно або повернута в переробку сировини. Прилад і супутні товари до нього складаються з різних матеріалів, таких як наприклад металу і пластмас. Несправні деталі віддайте на утилізацію спеціального сміття.

10. Зберігання

Зберігайте обладнання та супутні товари до нього у темному і сухому місці, недоступному для дітей при температурі вище нуля. Ідеальна температура зберігання становить від 5 до 30°C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.



ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

EU

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK	ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
SLO	potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
H	a következô az EU-irányvonal és Normák szerint a következô konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Nass-Trockensauger TC-VC 1930 SA (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☐ 2006/42/EC
☒ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV
☐ (EU)2015/1188	Notified Body:
☒ 2014/35/EU	Reg. No.:
☐ 2006/28/EC	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☒ 2014/30/EU	☐ Annex V
☐ 2014/32/EU	☐ Annex VI
☐ 2014/53/EU	Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
☐ 2014/68/EU	P = KW; L/Ø = cm
☐ (EU)2016/296	Notified Body:
☐ (EU)2016/425	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

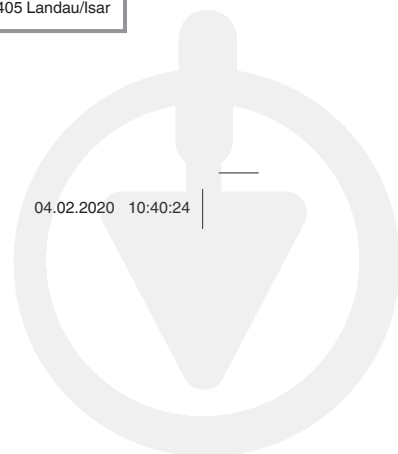
Landau/Isar, den 09.12.2019

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Dong/Product-Management

First CE: 15
Art.-No.: 23.421.90 I.-No.: 11049
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR021445
Documents registrar: Hirsekorn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Декларація про відповідність продукції вимогам Технічних регламентів

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року.

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Пілососи будівельні електричні та запасні частини до них моделей TE-VE**, TE-VC **, TC-AV **, TC-VC **, TH-VC **, де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8508

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhai Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 60335-2-69:2014 (EN 60335-2-69:2012, IDT; IEC 60335-2-69:2012, MOD)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор

Зареєстровано 38 серія 2021 р.

Кузьмич М.Л.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90